|  |  |
| --- | --- |
| **ACORDO DE COOPERAÇÃO****Entre a****Universidade Federal do ABC****e a*****nome da universidade***A Universidade Federal do ABC - UFABC, por meio do processo interno nº 23006.00xxxx/20xx-xx, localizada na Avenida dos Estados, 5001, Bairro Bangu, CEP 09280-560, Santo André, São Paulo, Brasil, sob CNPJ nº. 07.722.779/0001-06, representada por sua Chefe de Gabinete da Reitoria, Simone Aparecida Pellizon, nomeada pela Portaria DOU, Seção 2, nº. 485, de 05 de maio de 2023, com delegação de competência pela Portaria nº. 2740, de 29 de agosto de 2022, e a University *nome da universidade*, localizada em endereço completo, representada pelo seu reitor, nome do reitor, em reconhecimento de seus princípios e valores comuns de excelência acadêmica e responsabilidade social, ambas as instituições concordam em assinar o presente Acordo de Cooperação em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países e normas de direito internacional, mediante as cláusulas seguintes:**Cláusula 1.ª**ObjetoO presente Acordo de Cooperação tem como objetivo fundamental estabelecer uma cooperação acadêmica, científica e cultural entre as duas Instituições. Através de suas futuras ações de mobilidade e cooperação, ambas as instituições se esforçarão para construir uma parceria estratégica no futuro.**Cláusula 2.ª**FinalidadeCom a finalidade de cumprir o objetivo previsto na cláusula anterior, ambas as Instituições concordam em desenvolver programas conjuntos visando prioritariamente: a) Intercâmbio de estudantes, membros do corpo docente e do quadro técnico de nível superior;b) Cooperação técnico-administrativa, científica e de pesquisa;c) Intercâmbio de informações sobre o processo de implantação das instituições, incluindo aquelas sobre o projeto pedagógico e social;d) Participação em seminários e reuniões acadêmicas, cursos e atividades de intercâmbio cultural internacionais;e) Outras atividades consideradas de interesse mútuo.Todas as atividades conjuntas serão objeto de acordos específicos separados a serem estabelecidos no futuro.**Cláusula 3.ª**Administração e ExecuçãoOs Reitores da UFABC e da xxxxx poderão, sempre que o entenderem, nomear representantes de suas respectivas instituições e conferir-lhes poderes de assinatura e de execução dos atos que se celebrem ao abrigo do presente Acordo de Cooperação.**Cláusula 4.ª**Obrigações das partesCom vista a estabelecer a cooperação pretendida de forma eficaz, qualquer das partes, mediante prévia consulta, compromete-se a colocar à disposição da outra os meios necessários à realização das ações acordadas, respeitando as regras estabelecidas entre ambas e sem prejuízo do seu normal funcionamento.**Cláusula 5.ª**CoordenaçãoAs ações a serem desenvolvidas com base neste Acordo de Cooperação serão coordenadas pelas duas Instituições, por meio das respectivas Unidades de Relações Internacionais.**Cláusula 6.ª**Resultados e ProdutosTodos os resultados e produtos desenvolvidos resultantes das ações empreendidas ao abrigo deste Acordo de Cooperação serão devidamente referenciados quanto à sua autoria e instituições participantes e terão sua propriedade compartilhada entre estas, na proporção dos recursos intelectuais, financeiros e materiais aportados por cada instituição para a obtenção da criação.**Cláusula 7.ª**VigênciaO prazo de vigência deste instrumento é de 5 (cinco) anos, com início a partir da sua assinatura. O presente Acordo de Cooperação poderá ser rescindido por acordo entre as partes ou unilateralmente, por qualquer delas, desde que aquela que assim o desejar comunique à outra, por escrito, com antecedência de 60 (sessenta) dias. Em caso de rescisão ou denúncia do presente Acordo, as partes comprometem-se a cumprir as obrigações assumidas nos termos dos acordos celebrados ao seu abrigo.**Cláusula 8.ª**LitígioAs partes signatárias comprometem-se a resolver entre si quaisquer dúvidas, lacunas ou dificuldades de interpretação que possam surgir na aplicação do presente Acordo de Cooperação.**Cláusula 9.ª**Proteção e Tratamento de DadosAs partes deverão cumprir as legislações de Proteção de Dados, quanto ao tratamento de todos os dados pessoais a que tenham acesso em razão do presente acordo.Os dados obtidos somente poderão ser utilizados para as finalidades que justificaram seu acesso e de acordo coma boa-fé. É vedado o compartilhamento com terceiros dos dados obtidos fora das hipóteses permitidas em Lei.**Cláusula 10.ª**PublicidadeSerá publicado no Boletim de Serviços da UFABC e no sítio eletrônico da página da Assessoria de Relações Internacionais, extrato do presente Acordo de Cooperação para fins de atendimento da publicidade inerente aos atos administrativos.Este Acordo de Cooperação será emitido e assinado em português e espanhol, em duas vias, cujo conteúdo de todas é idêntico.Santo André, [dia] de [mês] de 202xChefe de Gabinete da Reitoria da UFABC \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Simone Aparecida Pellizon | CONVENIO DE COOPERACIÓN Entre laUniversidade Federal do ABC y nombre de la universidadLa Universidad Federal de ABC - UFABC, a través del proceso interno no. 23006.00xxxx/20xx-xx, con sede en Avenida dos Estados, 5001, Bairro Bangu, CEP 09280-560, Santo André, São Paulo, Brasil, bajo CNPJ no. 07.722.779/0001-06, representada por su Jefe de Oficina de la Rectoría, Simone Aparecida Pellizon, designada por Ordenanza DOU, Sección 2, no. 485, de 05 de mayo de 2023, con delegación de competencia por Ordenanza no. 2740, de 29 de agosto de 2022, y la Universidad nombre de la universidad, ubicada en la dirección completa, representada por su rector, nombre del rector, en reconocimiento de sus principios y valores comunes de excelencia académica y responsabilidad social, ambas instituciones acuerdan firmar el presente Acuerdo de Cooperación de conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y las normas de derecho internacional, con sujeción a las siguientes cláusulas::**Cláusula 1.ª**ObjetoEl presente Convenio de Cooperación tiene como objetivo fundamental establecer una cooperación académica, científica y cultural entre las dos Instituciones. A través de sus futuras acciones de movilidad y cooperación, ambas instituciones se esforzarán para construir una asociación estratégica en el futuro.**Cláusula 2.ª**Finalidad Con la finalidad de cumplir el objetivo previsto en la cláusula anterior, ambas Instituciones acuerdan desarrollar programas conjuntos prioritariamente:a) Intercambio de estudiantes, miembros del cuerpo docente y del cuadro técnico de nivel superior;b) Cooperación técnico-administrativa, científica y de investigación;c) Intercambio de información con relación al proceso de implementación de las instituciones, incluyendo las informaciones al respecto de la construcción del proyecto pedagógico y social. d) Participación en seminarios y encuentros académicos, cursos y actividades de intercambio cultural internacionales;e) Otras actividades consideradas de mutuo interés.Todas las actividades conjuntas serán objeto de Convenios específicos separados a ser establecidos en el futuro.**Cláusula 3.ª**Administración y EjecuciónEl Rector de la UFABC y de la xxxxx podrán, siempre que así lo determinen, nombrar representantes de sus respectivas instituciones y conferirles poder de firma y de ejecución de los actos que se celebren al abrigo del presente Convenio de Cooperación.**Cláusula 4.ª**Obligaciones de las partesCon el propósito de establecer la cooperación pretendida de forma eficaz, cualquiera de las partes, mediante previa consulta, se compromete a poner a disposición de la otra los medios necesarios para la realización de las acciones acordadas, respetando las reglas establecidas entre ambas y sin perjuicio de su normal funcionamiento.**Cláusula 5.ª**CoordinaciónLas actividades que sean desarrolladas con base en este Convenio de Cooperación serán coordenadas por las dos Instituciones, por medio de las respectivas Unidades de Relaciones Internacionales.**Cláusula 6.ª**Resultados y ProductosTodos los resultados y productos desarrollados como resultado de las acciones emprendidas al amparo de este Convénio de Cooperación serán debidamente referenciados en cuanto a su autoría y a las instituciones participantes, y su propiedad será compartida entre estas, en proporción a los recursos intelectuales, financieros y materiales aportados por cada institución para la creación.**Cláusula 7.ª**VigenciaEste Convenio tendrá vigencia por un período de 5 (cinco) años, dando inicio a partir de la firma. El presente Convenio de Cooperación podrá ser rescindido por mutuo Convenio entre las partes o también de forma unilateral, desde que se comunique a la otra parte por escrito y con antecedencia de 60 (sesenta) días. En caso de rescisión o denuncia del presente Convenio, las partes se comprometen a cumplir las obligaciones asumidas en los términos de los Convenios celebrados a su abrigo.**Cláusula 8.ª**LitigioLas partes signatarias se comprometen a resolver entre si las dudas, omisiones o dificultades de interpretación que puedan surgir en la aplicación del presente Convenio de Cooperación.**Cláusula 9.ª****Protección y Tratamiento de Datos**Las partes deberán cumplir con las leyes de Protección de Datos respecto al tratamiento de todos los datos personales a los que tengan acceso en virtud del presente acuerdo.Los datos obtenidos solo podrán ser utilizados para los fines que justificaron su acceso y de acuerdo con la buena fe. Está prohibido compartir los datos obtenidos con terceros, salvo en los casos permitidos por la ley.**Cláusula 10.ª**PublicaciónSe publicará en el Boletín de Servicios de la UFABC y en el sitio electrónico de la Asesoría de Relaciones Internacionales, un extracto del presente Acuerdo de Cooperación con el fin de cumplir con la publicidad inherente a los actos administrativos.Este Convenio de Cooperación será emitido y firmado en portugués y español, en dos ejemplares, el contenido de todos es idéntico.Ciudad, de delEl Rector de la Universidad \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Prof. nombre del Rector |